

Lección 8

Capítulo 1: El Participio

Teoría

En español el participio es un verboide, es decir una forma auxiliar del verbo. Los participios regulares acaban en *-ado* e *-ido* y los irregulares en *-to* *-so* y *-cho*. Usualmente son usados como adjetivos, por ejemplo: *El libro impreso*, *La frase dicha*, *Las papas fritas*, *El auto comprado*, *El periódico leído*. En todos los casos esto nos da la ideas de objetos que recibieron una acción en un tiempo pasado. Hablamos de que *alguien* imprimió el libro, dijo la frase, frió las papas, compro el auto y leyó el periódico.

Los participios son importantes porque nos ahorran palabras: no tenemos que decir: *El libro que alguien imprimió es mío* y decimos simplemente: *El libro impreso es mío*. Desde luego esto también existe en esperanto, y es tan sencillo como agregar **-ita** a la raíz del verbo. Esto, por supuesto, en todos los casos es una regla, como las demás en el esperanto, regular siempre. Así tenemos: *impreso* - *presita*, *leído* - *legita*, *comprado* - *aĉetita*. (En la lección anterior mencionamos que *print-* es imprimir y ahora usamos *pres-*, ambos son imprimir, pero *print-* a través de una impresora y *pres-* a través de una imprenta)

Vocabulario

verbos

bruli - quemar
elekti - elegir
fumi - fumar
solvi - resolver
redakti - redactar
kopii - copiar

sustantivos

dio - dios
fonto - fuente
ĝojo - alegría
haveno - puerto
ĥoro - coro
klubo - club
lipo - labio
haro - cabello
ŝanco - suerte
ponto - puente
popolo - pueblo (gente)
voĉo - voz
konsilo - consejo

adjetivos

peza - pesado
afabla - amable

Ejemplos

La trink ita akvo estis freŝa.	<i>El agua bebida era fresca.</i>
La tri send itaj libroj estas miaj.	<i>Los tres libros enviados son míos.</i>
Ni manĝis sur la lav itaj teleroj.	<i>Comimos en los platos lavados.</i>
La ferm ita fenestro ŝajnas pura.	<i>La ventana cerrada parece limpia.</i>
Am ita amiko estas kiel familiulo.	<i>Un amigo querido es como un familiar.</i>
La uz ita komputilo estas la malplej nova.	<i>La computadora usada es la menos nueva.</i>
La domo jam estas konstru ita .	<i>La casa ya esta construida.</i>
La kurac ita homo pagis monon al kuracisto.	<i>El hombre curado pagó dinero al médico.</i>
La pentraĵo estis pentr ita de Picasso.	<i>La pintura fue pintada por Picasso.</i>
Tio estas bone sci ita de ĉiuj.	<i>Eso es bien sabido por todos.</i>

La pregunta no fue respondida.

Ese consejo pedido yo (lo) di.

Cuando ella esté olvidada yo seré feliz

La casa caída mató (hizo morir) a cinco personas.

El jefe-del-club electo es digno-de-ser-amado.

Su (de él) salud no está decidida.

El malo fue encontrado por el bueno.

El dinero entregado es casi nada (cantidad).

Ejercicios

Escribe en esperanto las siguientes frases:
La moneda lanzada decidió nuestra suerte.

Capítulo 2: Otros Tiempos del Participio

Teoría

Cuando usamos el participio en español nos referimos siempre a acciones ocurridas en el pasado, si retomamos el ejemplo de *las papas fritas* hablamos de unas papas que fueron, en el pasado, freídas. En la lección pasada vimos los participios en pasado, pero en esperanto también existen los participios en presente y en futuro. Así podemos hablar de *las papas fritas (que fueron freídas): la frititaj terpomoj*. Pero también podemos hablar de *las papas que están siendo freídas en este momento: la fritataj terpomoj*. Y desde luego de *las papas que serán freídas en el futuro: la fritotaj terpomoj*. En resumen agregamos las terminaciones **-ita -ata -ota** para indicar el participio pasado, presente y futuro respectivamente.

Una función muy importante del participio en esperanto es la formación de los tiempos compuestos. Todos estos tiempos compuestos se forman por una conjugación del verbo **esti** y un participio, así para decir *las papas fueron freídas por mi* decimos *la terpomoj estis frititaj de mi*. Como puedes observar ambos verbos aparecen en pasado (esti-estis fritti-fritita) lo que significa que hablamos de que en el pasado las papas ya estaban fritas, pero por ejemplo el caso de *las papas iban a ser freídas por mi* se dice *la terpomoj estis fritotaj de mi*. En este ejemplo tenemos un pasado y un futuro (esti-estis fritti-fritota) por que en el pasado las papas iban a ser freídas, es decir en el pasado tenía el plan de freír las papas en el futuro. Y por último, *las papas estaban*

siendo freídas por mi se dice *la terpomoj estis fritataj de mi*. Como puedes ver tenemos en este caso tenemos de nuevo un pasado y ahora un presente (esti-estis fritti-fritata) que nos dice que en el pasado estaba sucediendo la acción de freír las papas.

Vocabulario

verbos

admiri - admirar
preĝi - rezar
ataki - atacar
desegni - dibujar

sustantivos

parko - parque
memoro - memoria
kulpo - culpa
kulero - cuchara
forko - tenedor
butero - mantequilla
intereso - interés
servo - servicio
spegulo - espejo
limo - límite
terpomo - papa
papo - el papa

adjetivos

profunda - profundo
mola - suave
norda - del norte
suda - del sur
okcidenta - del oeste
orienta - del este

Ejemplos

La gefiloj estos amataj ĉiam.	<i>Los hijos serán amados (en ese momento) siempre.</i>
Ne forgesu la far otan tablon.	<i>No olvides la mesa que será construida.</i>
La aŭto estos aĉet ita de mia kuzino.	<i>El auto será comprado por mi prima.</i>
La aŭto estos aĉet ata de mia kuzino.	<i>El auto estará siendo comprado por mi prima.</i>
La aŭto estis aĉet ita de mia kuzino.	<i>El auto fué comprado por mi prima .</i>
La aŭto estis aĉet ata de mia kuzino.	<i>El auto estaba siendo comprado por mi prima.</i>
Mi loĝis en la konstru ita domo.	<i>Yo viví en la casa construida.</i>
Mi loĝos en la konstru ota domo.	<i>Yo viviré en la casa que será construida.</i>
Mi loĝas en la konstru ata domo.	<i>Yo vivo en la casa que esta siendo construida.</i>
Mi loĝos en la konstru ata domo.	<i>Yo viviré en la casa que esta siendo construida.</i>

Ejercicios

Completa los espacios en blanco con las terminaciones adecuadas (**-as -is -os -i -ata -ita -ota**, a veces con la terminación **-n -j -jn**) de acuerdo a la traducción en español.

1. La popolo est___ admir___ de mi.
El pueblo (la gente) era admirada (en ese momento) por mi.
2. Via edzino ne est___ am___ de vi.
Tu esposa no será amada (en ese momento) por ti.
3. Via edzino est___ am___ de vi.
Tu esposa era la que iba a ser amada (en el futuro) por ti.
4. Vi promen___ en la belig___ parko.
Tu pasearás en el parque embellecido (en el pasado).
5. La gepatroj nutr___ la am___ infanon.
Los padres alimentan al niño amado (en este momento).

Capítulo 3: Otras terminaciones del participio

Teoría

Al igual que la mayoría de las palabras en esperanto, los participios pueden tener otras terminaciones, además de la *-a* (aunque cabe destacar que esta es la más común). También pueden recibir la terminación *-o* y la *-e*. Desde luego esto se puede combinar con el pasado, presente y futuro del participio, lo que nos da nueve participios distintos: **-ata -ita -ota -ate -ite -ote -ato -ito -oto**. Estas nueve participios no existen en español, pero los usamos con frases explicatorias, como *el que sería, el que fue, cuando no estaba, etc.* Como en el caso de todas las demás raíces, la *-o* forma un sustantivo y la *-e* forma un adverbio. El ejemplo clásico del sustantivo formado de un participio es *amado - amato: Mi amado corre léntamente - Mia amato kuras malrapide*. En el caso de los adverbios podemos decir: *Habiendo sido amada por mi, ella me odió - Amite de mi, ŝi malamis min*.

Vocabulario

verbos

eduki - educar
gajni - ganar, obtener
kisi - besar
kolekti - coleccionar
kudri - coser
ligi - ligar, unir
mendi - encargar, pedir

sustantivos

kalendaro - calendario
kongreso - congreso
kovro - cuervo
litero - letra
loko - lugar
muzeo - museo
odoro - olor
plezuro - placer
rezulto - resultado
milito - guerra
poŝtmarko - timbre postal

adjetivos

inteligenta - inteligente
kruela - cruel
metala - de metal
taŭga - adecuado, conveniente

Ejemplos

Gajn ite de li, la mono feliciĝis lin.	<i>Habiendo sido ganado por él, el dinero lo hizo feliz.</i>
Gajn ate de li, la mono feliciĝis lin.	<i>Siendo ganado por él, el dinero lo hizo feliz (a él).</i>
La mono estas gajn ata de li.	<i>El dinero es ganado por él.</i>
La mono estos gajn ita de li.	<i>El dinero sera ganado (ya ganado) por él.</i>
La onklino estas am ata de la onklo.	<i>La tía es amada (en este momento) por el tío.</i>
La onklino estas lia am atino .	<i>La tía es su (de él) amada.</i>

Tiu lando estos venkita de ĉi tiu lando.	<i>Ese país sera derrotado por este país.</i>
Venkate de ĉi tiu lando, tiu lando militas malbone.	<i>Siendo derrotado por este país, ese país pelea mal.</i>
Kolektate de li, la poŝtmarkoj estas belaj.	<i>Siendo coleccionados por él, los timbres son bellos.</i>
Kolektite de li, la poŝtmarkoj estas belaj.	<i>Habiendo sido coleccionados por él, los timbres son bellos.</i>

Ejercicios

Relaciona las columnas, cada oración de la derecha corresponde solo a una de la izquierda.

Fritate de mi, la terpomoj estis tre varmaj.

Fritite de mi, la terpomoj estis tre varmaj.

Fritite de mi, la terpomo estos tre varma.

La terpomo estis fritota de mi.

La terpomoj estis fritotaj de mi.

La terpomoj estos frititaj de mi.

Mi refritos la frititajn terpomojn.

Mi refritos la fritatajn terpomojn.

Mi refritos la fritotajn terpomojn.

Yo refreiré las papas que serán fritas.

La papa era la que yo iba a freír.

Las papas estarán fritas por mi.

Yo refreiré las papas que se están friendo.

Siendo freídas por mí, las papas estaban muy calientes.

Habiendo sido freída por mí, la papa estará muy caliente.

Habiendo sido freídas por mí, las papas estaban muy calientes.

Las papas eran las que yo iba a freír.

Yo refreiré las papas ya fritas.